

西洋詩詞簡史

董每戡著

文光書局印行

董每斯

西序詩稿簡文

西洋詩歌簡史

版權所有★不准翻印

基本定價拾壹元正

著者 董 每 截

發行人 陸 夢 生

發行所 文 光 本

分發行所 聯 營 書 店

上海 漢口 重慶

新時代圖書發行所

北平西長安街五十二號

民國三十八年九月初版(滬)

自序

一個偶然的機緣，使我不得不寫這西洋詩詞簡史。本來，我所專攻的不是西洋文學，並且已學得的幾種外國文也都已荒疎得幾乎不能閱讀較深奧的典籍了，一九三二年的秋天應老友陸侃如先生之招，暫時放下抗戰戲劇工作，由貴陽到川北的三台縣，在國立東北大學中國文學系教課，系中有必修課西洋文學史一課，好幾年沒有人開講，於是逼着我吃苦頭了，又於是，在參考書不易得的條件下，每上午坐在斗室中瞎編，閱八月，成「西洋文學史」卅餘萬言。抗戰幸勝後，右手忽抖顫，未半載，書不成字。回想起來，這隻手許就爲這卅餘萬言斷送了，因少時懸肘習碑帖，長大了成習慣，雖寫小楷，肘不能貼案，如此連寫八月，便傷了手部神經，現在，只得棄右手而用左腕了。

卅餘萬言的「西洋文學史」原是餽釘之作，惟間有己意。敝帚自珍，人之常情，每截常人，豈能免俗？況生活逼人，甘於糲糲亦幾不可得，惟能厚顏以餽釘之作易錢生活，所以前些日子將戲劇部分抽出，自成獨立的「西洋戲劇簡史」，賣給了商務印書館；刻復將詩詞部分加以整理，也出賣了。

這兩簡史出而公諸讀者之日，也許挨到唾罵，自然，一丁點兒氣也不生，因爲早在意料之中也。

目次

古代期詩歌

一	希臘	.....	一
二	羅馬	.....	二八

過渡期詩歌

三	中世文藝復興期歐洲		五七
---	-----------	-------	----

近代期詩歌

四	意大利	.....	一〇五
五	法蘭西	.....	一一六
六	西班牙	.....	一三一
七	德意志	.....	一四一
八	斯干的納維亞	.....	一五二
九	葡萄牙荷蘭比利時	.....	一六一
十	俄羅斯（蘇聯）	.....	一七五
十一	英吉利	.....	一八八
十二	美利堅	.....	二一二

古代期詩歌

一 希臘

照例，得由希臘這個歐洲文學的源泉地說起。

希臘是位在歐羅巴洲 (Europe) 的南部，突出於地中海內的半島，牠的周圍有許多島嶼，可以說是南歐的勝地，本土多山岳丘陵，依賴海面的水路交通跟他處聯繫，能吸收古代東方各先進國的文明，也就由此，兼之風光明媚，氣候溫和，具有這樣的天時地利，纔能孕育出所謂無美不備而震撼世界數千年的文學。

現在人們稱希臘爲 Greece 或 Greek，這是由當時羅馬 (Rome) 人稱呼它爲 Graecia 的轉說，牠的本名實是 Hellas，住民稱爲 Hellenes 這些 Hellenes，本來是屬於阿利安族 (Aryans) 的一支派，在紀元前約十二世紀的時候，從北方向這半島侵入，將原在當地的人民逐漸趕光了，從此就由下列：

- (1) 阿克亞族 (Achaean)
- (2) 愛奧利亞族 (Aeolian)
- (3) 伊奧尼亞族 (Ionian)
- (4) 多利亞族 (Dorian)

四大系構成，散布於山間及沿海一帶平地，剏建了希臘的各都市國家（即所謂「城邦」 Polis

or City state)。這些城邦也就是後來文學、藝術與科學思想的中心，阿里士多德（Aristoteles 384—322 B.C.）說過：「城市實是一切形式的結合之最高貴者，並且將其餘一切均概括在內。」所以能產生那樣光華燦爛，萬古不替的文化。

至於希臘人的性格，大致是愛好自然，樂天活潑，希波克拉脫（Hippocrates 450—430 B.C.）和阿里士多德想舉出希臘人的特質，都說是在於心靈上的諸能力極調和整然的存在。一般人認為這話相當確切。希臘人原有北方人種和南方人種的混血，醇化了他們本然的性能而使之永遠存續，且能使北方人的多血質和南方人的膽汁質而產生調和的美質。就中，伊奧尼亞人的感情活潑，傾向快樂而不流於放恣；多利安人則專重知力；只有雅典人（Athens）思想感情容易變動，好變化，喜新奇。總的一句話，希臘人是樂觀的，芮農（Renan）也說希臘國民時常像二十歲前後的青年。

希臘人向有被譽為水陸兩棲動物之名，因為他們有那樣便於水陸兩方面發展的地理環境，這些優越的地理形勢，甚至氣候，既影響到他們的國民性，而在其一切發展上都占有重要性。譬如說：各個城邦都互相隔絕，但有時為了擴張自己的勢力，便互相白刃搏鬥，從而沒有建立成一個完整統一的國家，也就因此政制各別了，全半島上幾乎有二十餘國家，這些小國家，（Small state）實際上只是山間叢爾的都市（City）罷了，可是政體之繁，無以復加，有君主政治（Monarchy）貴族政治（Aristocracy）民主政治（Democracy）富人政治（Timocracy）僭主政治

(Tyranny)等。

關於這些不應在此多費辭，只就其與文化最有關的說說，現在再把二十餘國中最著的斯巴達(Sparta)和雅典這兩個城邦來稍加敘述，因這兩城邦是希臘文化的中心地，不得不略費筆墨。

斯巴達是多利亞人在南希臘的勒庫尼亞(Laconia)所建的都市，雖有國王，但由元老會和人民會組成的政制，因所征服的阿克亞人反比自己更優秀，故成立一種勢力維持自己的勢力，採取極端的國家主義(Nationalism)對國民施行一種強迫教育。

雅典是由愛奧尼亞人在中希臘阿的加(Attica)建立的都市，初行王政，後由貴族中選出五人任執政，紀元前六世紀末，才有富人政治出現，接着富人黨跟貧民黨爭抗，致有僭主政治出現，不久民主政治繼之而起，分全國爲十區，民權得以擴張，所以國事日隆，跟斯巴達在南部活躍一樣，雅典能在中部活躍，後來希臘擊敗波斯(Persia)，雅典建了特殊的勳功，便成爲希臘列邦的盟主，恰在這時候，大政治家貝理克(Pericles)出，改政體爲純粹的民主政治，努力圖強，尤其獎勵文學藝術哲學等，因之人才輩出，使後世人稱此時爲希臘的黃金時代。

當然，雅典在列邦之間大出風頭，別的還沒有什麼，尙武的斯巴達却不免嫉妒，終至火併，經二十七年的惡戰苦鬥(史稱貝羅奔尼撒戰役(Peloponnesus War 432—404B.C.)，雅典吃了敗仗，締結了屈辱的平和條約，到了中希臘的塞比斯(Thebes)對斯巴達挑戰，斯巴達才又與

雅典聯合起來抵抗，把塞比斯打敗了。

前面曾提到希臘的黃金時代，這時代也就是希臘文學最盛的時代，然而在這裏，我要特別提出的是使希臘所以有這樣光榮的成就——一切文明所建立的基礎，也就是雅典自由市民所享有的民主共和政治之反面的暗影，我們實不可忽視，要知道希臘的社會普通分爲三個階級：一個是公民(Citizens)，一個是外國人(Metics)，一個是奴隸(Slaves)，在雅典全盛時代，全部五十萬人口之中能享受這文明幸福的爲數極少，至多只有九萬人左右，其餘的三十六萬五千人都是奴隸，此外四萬五千人便是少數的外國人及已被釋放的奴隸，平均每個成年的男公民至少有十八個奴隸，在百分比上占得最多數的奴隸，在容受不可容忍的擄取及虐待之下工作，那些自由市民才有閒觀劇競技，因爲奴隸們用血汗鞏固了雅典文明的經濟基礎，他們才能悠然地建立一切上層的建築——文學藝術等。便是在斯巴達方面的情形雖有不同，却也相差不遠，也有三個階級：即征服者的斯巴達人，有自由而無參政權的被征服者阿克亞人及爲奴隸的「赫洛特」(Heloit)，所不同者是「赫洛特」跟雅典的奴隸，他們是斯巴達人的共有物，多半是農奴(Seit)，雅典的奴隸則是單純的從屬於他的主人，他們的主人可以隨意將他們責罰或處死，總之斯巴達和雅典的奴隸制度，一面是他們繁榮的基礎，同時也是他們沒落的原因，這也是確實的史實，在此則不贅論。

迨至紀元前四世紀的時候原爲希臘人之一部而尚未達開化之域，即奴隸制度也還沒發展的

馬其頓(Macedonia)蹶起，馬其頓原是希臘北部的一個野蠻國家，一向不顧問希臘的事情，一直到國王腓力普(Philippos 382—336B.C.)，才開始經略希臘全土(350 B.C.以後)，到紀元前三四〇年以後，他的經略大致完成，接着他的兒子亞歷山大(Alexander 356—323 B.C.)挾其父王所統一的希臘全土的威力，起與波斯相爭，終獲得勝利，遂建立了世界上亘古未有的大帝國，到亞歷山大死後，又分裂為許多小國，帝國時代在地中海沿岸以外所設的征服者都市，在後數世紀之間漸次奄滅於中國，(周朝)的東方各國之中，以馬其頓為中心的希臘本土，到紀元前一世紀左右也被羅馬兼併了，希臘史可說是在此告終。

這被荷馬所歌詠為「葡萄酒的海」所圍繞着的希臘的人民，因為得到這樣的天時地利，才有愛美愛自然的心性，有了奴隸制度，才安然地為所欲為，使愛美愛自然的心性盡量發展，至于獲得輝煌的文化成果，也就是說有了奴隸制度才能在農業和工業之間形成更大規模的分工，而使古代希臘文化有昌盛的可能。

由社會學的見地說市民的獨立自由和都市的獨立自由，是使希臘偉大，也是使希臘衰弱，這說法可首肯；可是使希臘趨於滅亡的倒不是一般學者所說的自由都市民主政治，確實是驅逐了自由勞動的奴隸制度，即阿力士多德也止能看到原因的一面，他曾指出「對奴隸的接觸，使市民趨于頹廢。」另一面市民的勞働之路被奴隸遮斷，確也是重大的因素，其他是希波戰後，成千成萬的人民已死在戰場之上，許多外邦人來雅典居住，包涵的分子漸增複雜，國際往來給

以許多惡影響，奢侈風尚和因戰亂的疲弊並增，所謂希臘的光榮，到此不得不消滅。

的確的，如沒有奴隸制度，也許就沒有希臘的國家，藝術和科學。同樣地，奴隸制度的活躍使奴隸所有者的社會趨于弱化，並導向沒落之途，希臘由繁榮到衰亡是走着這樣的徑路，希臘文學的由隆盛到沒落也是走着同樣的途程，我以爲可以這樣看法。

×

×

×

一般人都說希臘最古的文學的結晶是「神話」和「傳說」，但又有些人說，在這之前有所謂「神代詩人」，作宗教頌歌（Hymnos），據說當時是爲頌禱而作的，完全爲對神的信仰，表示自己的願望，因而發之于歌舞，這說法當然沒有大錯，不過，可以更進一步說，頌歌之成，除了此外，可說是原始人由巢居穴處進而游牧，爲了牧牛羊，爲了生活必要適宜的地點，就此發生了爭奪，打架。那末戰勝的一面不止心中歡樂，而且認爲冥冥中有神幫助，於是不得不生感謝之念，又於是誠懇嚴肅地唱頌禱之詞以謝神恩，且祈求永遠賜助，這正是「頌歌」之所由生，因此都說有詩人如Orpheus，及他的兒子Musaios, Linos等，這些神代詩人實際上不一定真有其人，不過，既然人云，我也不得不云，自然，我們與其是認古代頌歌係某神代詩人所作，倒不如認爲某一羣人信口歌出來的東西，想較確當些。我也就想在此把神代詩人和頌歌這沒有真憑實據擺在我們眼前的事攔起，還是接下敘述由頌歌而蛻變，不，發揚而成的「史詩」罷。

一提到史詩(Epos)，當然的想起了荷馬(Homeros)，他(他們)是希臘最古的大詩人，是依里亞(Ilias)和奧特塞(Odysseia)兩大史詩的作者，這是誰都知道的。可是荷馬到底是一個人或許多人的總稱呢？却是一個問題，其生存年代一直沒有定說，若綜合阿里士多德，希羅多德諸人所說，似乎生在紀元前一八四到六八四年之間，一般的說，是紀元前十世紀的人。關於出生的地點，一般都說是小亞細亞的伊奧尼亞人，實際上也不能確定，所以竟有七處爭自承認爲荷馬的故鄉。但一七九五年德國的古典學者伏爾夫(F. A. Wolf 1759—1824)的名著“Prolegomena ad Homerum”發表以來，這些傳說都被推翻了，他說壓根兒就沒有荷馬這麼個人，兩大敘事詩起初不是這樣的形式，現在所存的是由各樣的詩篇編集起來的，這集大成的人是雅典的僭主庇士脫拉特(Periklitos 600—527 B. C.)。這麼一來，便跟着有許多說法出來了，例如說(Homeros)是意味着「盲人」或「人質」的普通名詞，就說是行吟詩人(Troubadours)將此種故事配合豎琴而旅行吟誦，那敘事詩始至於流布於多島海沿岸的希臘殖民地；也有說荷馬就是個盲人。這大概是根據當時的社會情態而有此斷定，因爲上古以戰爭立國，男子少壯者都服兵役，跛者爲工人，製造兵器；瞎子就可吟詩。且此外又含神秘思想，是說詩人術士都得神的寵愛。使之殘廢是使之遠人們而近神明，於是能預言或作歌，如「奧特塞」中先知者Tiresias也是盲人，而雅典娜(Athena)授以神智。歌人Demodokos爲繆斯(Musas)所愛，去其目而予以美麗的聲音。所以拿泊里(Naples)博物館所藏荷馬像是盲目的，究竟怎樣，到

現在還未能確定。

這些，我們可以不必費盡腦力去思索，不過這可提供給我們一件有趣味的意見，就是說荷馬的詩是口述的，是給耳聽的，是由歌人們朗誦或歌唱出來的，這一事實，可以作「詩歌原來是朗誦的」旁證。

現在先說這兩篇偉作的故事：『柏萊烏斯(Peleus)神和西底斯(Thetis)女神結婚時，大宴衆神，獨只遺漏了沒有請女神愛里斯(Eris)，因此這位女神大怒，把一個刻着「給最美麗者」文字的金蘋果投在衆神的筵席上，於是朱諾(Juno 卽 Hera)維娜斯(Venus 卽 Aphrodite)雅典娜(Athena)三位女神都要得這金蘋果。神王宙斯(Zeus)不好左右袒，乃命三女神到托洛依國王的次子巴里斯(Paris)處，由他評判誰是最美麗。巴里斯在依達山(Mount Ida)中牧羊，忽然三位女神到了，每一位女神都對巴里斯行了預約式的賄賂。朱諾許以財富和威權；雅典娜許以名譽和功業；維娜斯——這個愛神則許以最美麗的人間的女兒爲妻。巴里斯立刻評定維娜斯最美麗，給了她金蘋果。因此朱諾和雅典娜便成了托洛依人的仇敵；維娜斯因爲要履行她的預諾，叫巴里斯到希臘去，在斯巴達王麥尼勞斯(Menelaus)處作客，他看見了美貌無雙的王后海倫(Helen)。終靠維娜斯的幫助，誘拐海倫逃回托洛依去。麥尼勞斯失了妻，便和他的兄弟阿加曼農(Agamemnon)商量，請希臘各邦出兵一同去打托洛依。聯軍組織成了，阿加曼農爲總指揮，希臘把托洛依城圍困了，但托洛依軍內有大皇子赫克托(Hector)也是個大英雄，所以

久攻城池不下。衆神來了，朱諾和雅典娜幫助希臘軍；維娜斯和她的情人戰神馬爾（Mars）則助托洛依人。宙斯和阿波羅（Apollo）中立，這個戰爭延長到第九年，希臘軍內的勇將阿契里斯（Achilles）和阿加曼農發生了意見，希臘軍又因忤神而得大疫，依里亞史詩即開始於此。

希臘圍困托洛依時，掠奪得許多財物和婦女，照例這些婦女要分配給各將領做小老婆，其中有一個女子是阿波羅神的祭司的女兒，恰做了阿加曼農的小老婆，祭司因此祈求阿波羅神降疫病於希臘軍中，疫病使得希臘軍中各將領開了會議。阿契里斯和阿加曼農鬧了意見，阿加曼農結果還是釋放了阿波羅神的祭司的女兒，但爲的補償這損失，他就奪取了阿契里斯的一個女俘虜，這件事觸怒了阿契里斯，逕自率領自己的部下退出聯盟軍，又祈求他的母親西底斯女神懲罰這專制統帥阿加曼農。因爲阿契里斯是希臘軍的驍將，沒有了他，很能影響到希臘軍的「士氣」。阿加曼農爲要表示沒有阿契里斯也不要緊，便下攻擊命和托洛依軍開仗。托洛依軍隊方面，最勇敢的大王子赫克托也在責罵他的弟弟巴里斯，說他闖下了禍，使得本國的父亲兄弟姊妹遭難，而他自己却臨陣躲閃。巴里斯因此奮發了，願意和麥尼勞斯單騎相鬥，敗則歸還美麗的海倫並納財產。於是在托洛依城外，在美麗的海倫憑城壁而下觀的時候，這位海倫的故夫和現在的情人拚死相打起來了，結果是巴里斯敗北，僅賴女神維娜斯救了性命。希臘軍依約要求海倫復歸，巴里斯却又捨不得，於是兩軍再戰，希臘軍因爲沒有阿契里斯，軍勢漸漸不振。又經過了幾次交鋒，阿加曼農覺得不能再支持了，只好請人帶了禮物去請阿契里斯再出助。

戰。阿契里斯都拒絕了，阿契里斯有一位好友柏特洛克勞斯（Patroclus）也以大義相責。但是阿契里斯不爲動，僅借給了柏特洛克勞斯以自己的甲楯和戰車。柏特洛克勞斯出仗，爲赫克托所殺，失去了阿契里斯的甲冑，這件事却激怒了阿契里斯。他的母親女神西底斯求天上的鐵匠扶爾干（Vulcan）連夜替阿契里斯鑄好一件新甲冑。第二天，阿契里斯就在托洛依城外追殺敵軍，直到最後僅留有赫克托。這兩位英雄交鋒了，赫克托敗走，阿契里斯緊追。他們倆繞着托洛依城，跑，追。希臘軍在陣前吶喊助威，托洛依人在城頭祈禱，神們在天空中觀看議論。神王宙斯把英雄的命運放在金天秤上，赫克托的竟沉下去了，命運注定他必死。於是雅典娜女神飛到戰場上，變爲赫克托的弟弟的形狀，用詐術使得赫克托猛不防被阿契里斯殺死。赫克托最後的一句話是請阿契里斯把他的屍體歸還托洛依；可是赫克托最後聽到的話語却是阿契里斯的怒罵，要把他的屍體喂狗喂鷺。阿契里斯終於把赫克托的屍身拖在戰車後面，繞城疾馳，赫克托的妻從城頭上看見，就悲痛得投身城下死了。赫克托的屍身被棄在野地十二天，神們守護着，不使受損害，神王宙斯乃遣女神西底斯（阿契里斯的母親）平息阿契里斯的憤怒，允許托洛依人來贖取回去。於是托洛依城內舉行了赫克托的莊嚴的葬儀。」伊里亞的故事至此而畢。

奧特賽是一串的冒險的故事，以希臘軍中最聰明的優萊賽斯（Ulysses 卽 Odysseus）爲中心人物，而以這位「謀士」的在家美貌夫人潘娜洛甫（Penelope）之爲求婚者所苦作爲結構上的線索。優萊賽斯用了木馬奇計，攻破了托洛依城，希臘軍凱旋了，麥尼勞斯復得了海倫，然而優

萊賽斯又因海神柏賽頓(Poseidon)的報怨，將他吹到一個小島上，不能歸國。正在這時候，一大羣無賴却在優萊賽斯家裏包圍了那位美麗而貞靜的太太潘娜洛甫求婚，——可以說是逼嫁。他們天天在優萊賽斯家裏吵鬧，吃喝，消磨他的家財。後來優萊賽斯得神王宙斯的許可，從所留的海島裏要回家了，半路上却又遇到柏賽頓，將他的木筏覆翻，優萊賽斯幸飄流到了海王國。因為女神雅典娜先已夢示，所以國王阿爾西諾斯(Aleinous)很優待這位落難者；宮廷的歌女唱詩勸酒，所詠者却正是托洛依的戰事和木馬奇計。優萊賽斯忍不住落下眼淚來了。於是他說出自己的姓名，並訴說十年來的冒險飄泊。

這樣，就由優萊賽斯的口中回敘出這位希臘的「智囊」和同伴們怎樣從托洛依回航，怎樣現在只剩下他一個人了。

他們先被風吹到一個地方。蓮花是這裏的人民的糧食。優萊賽斯的同伴中有三位吃了那甜蜜的蓮花，竟不想回家。然後他們又到了獨眼的巨人島。在這裏，被一個巨人吃了他們的幾個同伴，幸賴優萊賽斯用計刺瞎了巨人的獨眼，方才逃出來。然而這就觸怒了海神柏賽頓了，因為那些巨人是海神的兒子。從巨人島又到了那快樂的阿奧勞士(Aeolus)所住的浮島，阿奧勞士贈他們一隻裝風的皮袋。這時，只留西風在外，吹送優萊賽斯他們回家。航行了九日，已經可見他們的祖國了，不幸優萊賽斯的同伴們竟私自開了那皮袋口，於是什麼風都出來，將他們又吹送到阿奧勞士那裏，又吹到巨人島。在這裏，優萊賽斯喪失了所有的船，僅餘他自己所坐

的一條。然後到了太陽的美髮的女兒騷西(Circé)所住的地方。優萊賽斯的同伴二十人吃了騷西的酒，變成了豬。優萊賽斯幸得神給以墨莖白花的奇草，得不爲騷西的魔法所害，和騷西成了朋友，居留一年。以後，他們又到死國，看見了托洛依戰役的死者，從死國回來，又經過數險，後在一個島上誤殺了太陽神所養的牛，於是太陽神求神王宙斯降罰，將他們全都溺在海中，惟有優萊賽斯沒有吃牛肉，所以不死，在海中飄泊九天，到一個小島上，直到現在又覆木筏而到這海王國。

得了海王國的幫助，優萊賽斯回本國，和他的兒子在牧豕奴家裏見面。現在優萊賽斯知道了家裏的情形了，喬裝成乞丐，先回去一探。沒有一個人認識他，除了他的老狗。但是那老狗剛要跳起來舐他的手，却就死了。在他家裏胡鬧的那許多求婚者都侮辱他，可是他定下一計，在第二天將那些求婚者都殺了。潘娜洛甫得回了她的已失的丈夫。優萊賽斯再去見他的年老的父親，恰在那裏，聽說那些被殺的求婚者的家族親戚要來報仇。大家又都亮出刀來了，流血又將不免；可是神王宙斯不許，使女神雅典娜居間調解，他們兩方面終於不再修怨』

由這兩篇故事，我們得到許多感想，尤其是「依里奧」這一詩告訴我們：第一，希臘的神是如何的有人性，他們不止不是「五蘊皆空」「六根清淨」至高無上的玄祕的東西，他們跟人一樣有喜怒哀樂愛惡欲，而且心地十分狹小，好管閑事，就是神王宙斯也不能例外，不過是嫉妬，貪婪的神界之王罷了。這可以證明希臘的民族意識跟其他各民族的不同，他們沒有什麼神